

佛說摩利支天菩薩陀羅尼

【唐—不空三藏法師譯版】

Namo buddhāya. Namō dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Tadyathā, arka

哪咩 补搭呀。 哪咩 打惹嘛呀。 哪嘛呵 三姆嘎亚。 塔滴呀他， 啊惹喀

maṣi, marka maṣi, su-dhū maṣi, jvala maṣi, mahā-jvala maṣi, mārīciye

嘛师一， 嘛惹喀 嘛师一， 苏督 嘛师一， 之哇啦 嘛师一， 马哈 之哇啦

嘛师一， 嘛哩吃二耶

maṣi, antar-dhānaya maṣi. Namō 'stute svāhā.

嘛师一， 安他惹搭那呀 嘛师一。 哪咩 斯突 tēi 斯哇哈。

王難中護我，賊難中護我，行路中護我，失於道路曠野中護我，晝日護我，夜中護我，水難中護我，火難中護我，羅刹難中護我，荼枳禰鬼難中護我，毒藥難中護我，佛實語護我，法實語護我，僧實語護我，天實語護我，仙人實語護我。

Tadyathā, āra-kole āra-kole kṛti, sarva kalahebhyaḥ sarvot-pā

塔滴呀他， 啊啦 ko 嘞 啊啦 ko 嘞 克哩踢， 洒惹哇 喀啦嘿逼呀呵 仨惹沃特

叭

duṣṭebhyaḥ, sarva iti upa-dravebhyaḥ, rakṣa rakṣa māṃ svāhā.

督师 tēi 逼呀呵， 洒惹哇 一踢 呜叭 的啦威逼呀呵， 啦克沙 啦克沙 曼姆

斯哇哈。

奉請摩利支天咒

Namo ratna-trayāya. Marīcī devatāya hṛdaya mā-varta iṣyāmi.

哪咩 啦特那 特啦呀亚。 嘛哩吃二 dēi 哇他呀 贺哩搭呀 嘛 瓦惹他

一师呀密。

Tadyathā, Oṃ, vāntāri vanāri varāri, varāha-mukhe sarva duṣṭāṃ

塔滴呀他，ou 姆，弯他哩 瓦那哩 瓦啦哩，瓦啦哈 母 kēi 洒惹哇 督师探姆

bandha bandha svāhā.

班搭 班搭 斯哇哈。

vāntāri = vānta ari ; vanāri = vana ari ; varāri = vara ari

轉譯自：

《佛說摩利支天菩薩陀羅尼經》(一卷)－唐－不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第二五九至二六零頁。藏經編號 No. 1255.

參考：

《佛說大摩里支天菩薩經》(七卷)－宋－天息災法師譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第二六二至二八五頁。藏經編號 No. 1257.

(Transliterated on 13/10/2002 from volume 21st serial No. 1257 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60870023 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

佛說摩利支天經 【唐－不空三藏法師譯版】

Namo ratna-trayāya. Tadyathā, arka maṣi, marka maṣi, ā-dhū maṣi,

哪哞 啦特那 特啦呀亚。塔滴呀他，啊惹喀 嘛师一，嘛惹喀 嘛师一，啊 督

嘛师一，

jvala maṣi, mahā-jvala maṣi, antar-dhāna maṣi, mārīciye maṣi.

之哇啦 嘛师一，马哈 之哇啦 嘛师一，暗他惹 搭那 嘛师一，嘛哩吃二耶

嘛师一。

Namo 'stute, rakṣa rakṣa mām sarva sattvānām ca sarvatra sarva

哪哞 斯突 tēi, 啦克沙 啦克沙 曼姆 洒惹哇 仨特突哇 nànm 插

仨惹瓦特啦 洒惹哇

bhayopa-dravebhyaḥ svāhā.

巴哟趴 的啦威逼呀呵 斯哇哈。

心真言

Namaḥ samanta buddhānām. Oṃ, mārīciye svāhā.

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nàn 姆。Ou 姆，嘛哩吃二耶 斯哇哈。

王難中護我，賊難中護我，行路難中護我，於失道曠野中護我，水火難中護我，刀兵軍陣難中護我，鬼神難中護我，毒藥難中護我，一切怨家惡人難中護我，佛實語護我，法實語護我，僧實語護我，天實語護我，仙人實語護我，一切處一切時，願常護我弟子【稱自名】svāhā.

一切如來心印真言

Oṃ, jina jik.

Ou 姆，之一那 之一克。

蓮華部心印真言

Om, ālolik.

Ou 姆，啊 lo 哩克。

金剛部心印真言

Oṃ, vajra dhṛk.

Ou 姆，瓦着啦 的哩克。

護身真言

Oṃ, bhū-jvala hūm.

Ou 姆，补 之哇啦 哄姆。

結十方界真言

Oṃ, saṃkale mahā-samayaṃ svāhā.

Ou 姆，三姆喀嚙 马哈 仨嘛厌姆 斯哇哈。

轉譯自：

《佛說摩利支天經—別本》(一卷)—唐—不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第二六零至二六一頁。藏經編號 No. 1255.

(Transliterated on 2/2/1997 from volume 21st serial No. 1255 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

出：佛說大摩利支菩薩經【卷三】
【宋—天息災法師譯版】

普光閃電龍心陀羅尼【若志心持誦，必降甘雨】

Oṃ, māricī vipula pra-vari nāgī nāga hṛdayām arthe, jvala jvala sarva

Ou 姆， 嘛哩吃二 wǐ 扑啦 扑啦 瓦哩 哪 gī 哪嘎 贺哩搭样姆 啊惹 tēi，
之哇啦 之哇啦 洒惹哇

nāga hṛdayāṃ, kīle kīle nāga-kula vi-dhvaṃsani, sarva duṣṭa nāga

哪嘎 贺哩搭厌姆， kī 嘞 kī 嘞 哪嘎 枯啦 wǐ 的万姆仁妮，洒惹哇 睹师他
哪嘎

hṛdayāni daha daha, sarva duṣṭa nāga-bhavana paca paca, pācaya

贺哩搭呀妮 打哈 打哈，洒惹哇 睹师他 哪嘎 巴哇那 趴插 趴插， 趴插呀

pācaya sarva duṣṭa nāga, ā-krama ā-krama, sarva samudra-sāgara

趴插呀 洒惹哇 睹师他 哪嘎， 啊 克啦嘛 啊 克啦嘛， 洒惹哇 仨木的啦
洒嘎啦

vimale viṭ-rama mahā-nāga teja-vari svāhā.

wǐ 嘛嘞 wī 特 啦嘛 马哈 哪嘎 tēi 扎 瓦哩 斯哇哈。

三昧正道陀羅尼【若能志心持誦，亦降甘雨】

Tadyathā, oṃ, māricī caṭa caṭa, vi-caṭa vi-caṭa, ślatha ślatha, śavari

塔滴呀他， ou 姆， 嘛哩吃二 插他 插他。 wǐ 插他 wǐ 插他， 师啦他

师啦他，沙哇哩

ceṭi svāhā.

chei 踢 斯哇哈。

轉譯自：

《佛說大摩利支菩薩經一卷三》(共七卷)一宋一天息災法師譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第二七一頁下。藏經編號 No. 1257.

(Transliterated on 13/10/2002 from volume 21st serial No. 1257 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60870023 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

注：

一、枚红色字体部分，烦请读卷舌音。（如若枚红色字体下出现下划线烦请读长卷舌音。）

二、橙黄色字体部分，烦请读长音。

三、深蓝色字体部分，烦请都连读成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、深蓝色有下划线字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、深绿色字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、大红色字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

七、“——”下划线字体部分请读气声短音。

八、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者

是有同音字但是声调不相同，所以以上部分汉语拼音为自创。

九、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。大藏經可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式:

蔡文端居士

Email : chuaboontuan@hotmail.com

Skype : chua.boon.tuan

张雅薇

Email : amitabhabuddhaya@hotmail.com

Skype : arvelyawei

22/11/2010 张雅薇汉语同音字注音—法国